

DE	Zielsprache
WARNUNG DER BEVÖLKERUNG BEI GEFAHREN UND KATASTROPHEN	TEHLİKELER VE AFETLERDE HALKI UYARMA
Liebe Bürgerinnen und Bürger,	Değerli Yurttaşlarımız,
Katastrophen und Notlagen können jederzeit eintreten. Die Stadt Aschaffenburg sorgt durch Krisenmanagement und enge Zusammenarbeit ihrer Einrichtungen für Schutz und schnelle Hilfe. Dieses Faltblatt gibt Ihnen wichtige Hinweise zur eigenen Vorsorge und informiert über Warnsysteme im Stadtgebiet. Neu in Aschaffenburg sind 21 Sirenen, die mit ihren Warntönen das ganze Stadtgebiet abdecken.	Afetler ve acil durumlar her an meydana gelebilir. Aschaffenburg Belediyesi, kriz yönetimi ve kurumları arasındaki sıkı iş birliği sayesinde koruma ve hızlı yardım sağlamaktadır. Bu broşür, kendi tedbirleriniz hakkında önemli notlar sunmaktadır ve şehir bölgesindeki uyarı sistemleri hakkında bilgilendirmektedir. Aschaffenburg'da uyarı sesleri ile tüm şehir bölgesini kapsayan 21 yeni siren bulunmaktadır.
Jürgen Herzing Oberbürgermeister	Jürgen Herzing Belediye Başkanı
Mark Weigandt Stadtbrandrat	Mark Weigandt İtfaiye Şefi

DE	Zielsprache
Verhalten im Notfall	Acil durumda davranış
- Ruhe bewahren, Türen und Fenster schließen.	Sakin olun, kapı ve pencereleri kapatın.
- Nachbarn informieren und hilfsbedürftige Personen unterstützen.	Komşularınızı bilgilendirin ve yardıma muhtaç kişilere destek olun.
- Einsatzkräftenweisungen folgen und sich in Sicherheit bringen.	Operasyon ekiplerinin talimatlarına uyun ve güvenli bir yere gidin.
- Informationen über Radio, Apps, Internet, TV verfolgen.	Radio, uygulamalar, internet, televizyon aracılığıyla bilgileri takip edin.
Was kann ich selbst tun?	Kendim ne yapabilirim?
- Trinkwasser, Lebensmittel, Medikamente und Hygieneartikel bevorraten.	İçme suyu, gıdalar, ilaçlar ve hijyen ürünleri stoklayın.
- Radio mit Batterie- oder Kurbelbetrieb und Taschenlampe bereithalten.	Pille veya krankla çalışan bir radyo ve bir el fenerini hazır bulundurun.
- Campingkocher und warme Kleidung griff bereit haben.	Kamp ocağı ve sıcak giysiler hazır bulundurun.
- Wichtige Dokumente gesammelt und griff bereit lagern.	Önemli belgelerinizi toplayın ve ulaşılır bir şekilde hazır bulundurun.
- Denken Sie auch an pflegebedürftige Angehörige.	Bakıma muhtaç yakınlarınızı da düşünün.
Weitere Tipps und Checklisten: siehe QR-Code	Daha fazla öneriler ve kontrol listeleri: bakınız QR kodu
Ratgeber Notfallvorsorge – BBK	Acil durum hazırlığı rehberi – BBK
 	
Warn-Apps	Uyarı uygulamaları
NINA – Bevölkerungsschutz: warnt und informiert	NINA – Sivil Koruma: uyarır ve bilgilendirir
 	
WarnWetter: warnt vor gefährlichen Wetterlagen	WarnWetter: Tehlikeli hava koşullarına karşı uyarır
 	

Nora-App: löst für Sprach- oder Hörbeeinträchtigte einen Notruf aus	Nora-App: konuşma ve işitme kısıtlamalarına sahip olanlar için acil çağrı tetikler
	
Notfall-Meldestellen (Leuchttürme)	Acil durum bildirim noktaları (Deniz fenerleri)
Bei einem Stromausfall über 60 Minuten können die Telefon- und Mobilfunknetze ausfallen. Dann werden über das Stadtgebiet verteilte Notfall-Meldestellen als ständig besetzte Anlaufstellen eingerichtet. Sie nehmen Hilfeersuche entgegen und leiten diese über Funk an die Polizei, Rettungsdienste und die Feuerwehr weiter. Die Notfall-Meldestellen werden auch als „Leuchttürme“ bezeichnet:	60 dakikadan uzun süren bir elektrik kesintisi durumunda telefon ve cep telefonu şebekeleri kesilebilir. Bu durumda şehrin dört bir yanına dağılmış acil durum bildirim noktaları, sürekli nöbette olan başvuru merkezleri olarak kurulur. Bunlar yardım taleplerini kabul edip bunları telsiz aracılığıyla polise, kurtarma hizmetlerine ve itfaiyeye iletir. Acil durum bildirim noktalarına "Deniz fenerleri" de denir:
01 Innenstadt Rathaus Dalbergstraße 15 02 Damm Feuerwehr Damm Dyroffstraße 10 03 Gailbach Feuerwehr Gailbach Hofgartenweg 4 04 Leider Feuerwehr Leider Kerschensteinerstraße 11 05 Nilkheim Polizeigebäude Lorbeerweg 1 06 Obernau Feuerwehr Obernau Hauptstraße 21 07 Österreicher Kolonie Malteser Hilfsdienst Schönbornstraße 38 08 Schweinheim THW Wendelbergstraße 30 09 Schweinheim AWO Sozialzentrum „Am Rosensee“ Siegfried-Rischar-Str. 2 - 4 10 Schweinheim Turnhalle TV Schweinheim Sportweg 8 11 Innenstadt Servicecenter AVG Werkstraße 2 12 Innenstadt Kundenzentrum ROB Ludwigstraße 8 13 Innenstadt Grünwald-Grundschule Ludwigsallee 2 14 Strietwald Justizvollzugsanstalt Hasenhäweg 135 15 Strietwald Fußballplatz SG Strietwald Adlerstraße 2	01 Şehir Merkezi Belediye Binası Dalbergstraße 15 02 Damm İtfaiyesi Damm Dyroffstraße 10 03 Gailbach İtfaiyesi Gailbach Hofgartenweg 4 04 Leider İtfaiyesi Leider Kerschensteinerstraße 11 05 Nilkheim Emniyet Binası Lorbeerweg 1 06 Obernau İtfaiyesi Obernau Hauptstraße 21 07 Österreicher Kolonie Malteser Hilfsdienst (Yardım hizmeti) Schönbornstraße 38 08 Schweinheim THW Wendelbergstraße 30 09 Schweinheim AWO Sosyal Merkezi "Am Rosensee" Siegfried-Rischar-Str. 2 - 4 10 Schweinheim Spor Salonu TV Schweinheim Sportweg 8 11 Şehir Merkezi Servis Merkezi AVG Werkstraße 2 12 Şehir Merkezi Müşteri Merkezi ROB Ludwigstraße 8 13 Şehir Merkezi Grünwald İlkokulu Ludwigsallee 2 14 Strietwald Ceza İnfaz Kurumu Hasenhäweg 135 15 Strietwald futbol sahası SG Strietwald Adlerstraße 2
Alle Standorte finden Sie auch unter: www.aschaffenburg.de/stromausfall	Tüm konumları ayrıca şu adreste de bulabilirsiniz: www.aschaffenburg.de/stromausfall

Impressum	Künye
Herausgeber:	Yayınlayan:
Stadt Aschaffenburg Oberbürgermeister Jürgen Herzing Dalbergstraße 15 63739 Aschaffenburg	Aschaffenburg Belediyesi Belediye Başkanı Jürgen Herzing Dalbergstraße 15 63739 Aschaffenburg
Redaktion:	Redaksiyon:
Pressestelle der Stadt Aschaffenburg	Aschaffenburg Belediyesi Basın Şubesi
Fotos, Satz und Druck:	Fotoğraflar, dizgi ve baskı:
Thomas Göttemann, Adobe Stock, Tübel Druck, Klingenberg	Thomas Göttemann, Adobe Stock, Tübel Druck, Klingenberg

DE	Zielsprache
Sirenen: Bedeutung der Warntöne	Sirenler: Uyarı seslerin anlamı
- Heulton 1 Min.: Gefahr! Radio einschalten.	Dalgalı siren sesi 1 dakika: Tehlike! Radyoyu açın.
- Gleichbleibender Ton 1 Min.: Entwarnung.	Sabit ses 1 dk: Tehlike geçti işareti.
Zum Anhören der Töne QR-Code scannen	Sesleri dinlemek için kare kodunu tarayın
	
Wichtige Rufnummern	Önemli telefon numaraları
Notruf für Feuerwehr und Rettungsdienst: 112 Notruf für Polizei: 110 Ärztlicher Bereitschaftsdienst: 116 117 Notdienst Strom, Gas, Wasser, Fernwärmeversorgung: 0 60 21 391 300 Bei Gasgeruch: 0 60 21 391 444	İtfaiye ve kurtarma hizmeti için acil çağrı: 112 Polis için acil çağrı: 110 Tıbbi nöbet hizmeti: 116 117 Elektrik, gaz, su ve uzaktan ısıtma için acil hizmet: 0 60 21 391 300 Gaz kokusunda: 0 60 21 391 444